

PREFACE

This fifth volume of the *Miscellanea* collects thirteen articles that all have to do, in one way or another, with the problems of teaching languages or translation. They are written in five different languages (English, German, Italian, Spanish and Russian) and present quite a variety of points of view. The languages dealt with in the articles include, aside from these five, also Arabic (in the essay by Kallas). A number of the articles are by teachers of the *Scuola Superiore di Lingue Moderne* (Parks, Campanini, Kallas, Medina Montero, Magris, Voronova) or by former students of the school (such as Cosmai). Others have been kindly supplied by guest authors (Rogina, Randaccio, Berzetti di Buronzo, Carlet, Gotti, Ivančić). Three of these (Rogina, Berzetti di Buronzo and Ivančić) also work at the *SSIS* (*Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento*).

This volume contains a novelty: every article is preceded by an abstract in English. This makes it easy for the reader to have an idea of what the various essays are about and to decide which of them he/she wishes to read in full.

The range and variety of issues discussed is impressive. Some essays deal with the teaching of specific languages (Kallas on the teaching of Arabic, Rogina and Berzetti di Buronzo on the teaching of German), others on the teaching of literature (Randaccio) or translation (Parks, Campanini, Voronova); one essay deals with teacher training (Ivancic), and others deal with linguistic problems related to language teaching (Cosmai, Magris, Medina Montero) or the evaluation of the results of language teaching (Carlet, Gotti).

All that remains, therefore, is to wish the reader a pleasant and informative tour of this modest sample of current research and writing in the field of language teaching and learning.

Gerald Parks

ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to thank all those who helped in the preparation of this volume, and in particular: Alberto Severi, for his continual technical assistance and collaboration on the practical aspects of editing the essays; Lorenza Rega, for having contributed the essays by Rogina, Ivancic, Berzetti di Buronzo and Magris; and Silvia Campanini, for her precious help in reading the proofs.